VERORDNUNGEN

VERORDNUNG (EU) Nr. 112/2013 DER KOMMISSION

vom 7. Februar 2013

zur Durchführung der Verordnung (EG) Nr. 1177/2003 des Europäischen Parlaments und des Rates für die Gemeinschaftsstatistik über Einkommen und Lebensbedingungen (EU-SILC) im Hinblick auf das Verzeichnis der sekundären Zielvariablen 2014 zur materiellen Deprivation

(Text von Bedeutung für den EWR)

DIE EUROPÄISCHE KOMMISSION —

gestützt auf den Vertrag über die Arbeitsweise der Europäischen Union,

gestützt auf die Verordnung (EG) Nr. 1177/2003 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 16. Juni 2003 für die Gemeinschaftsstatistik über Einkommen und Lebensbedingungen (EU-SILC) [1], insbesondere auf Artikel 15 Absatz 2 Buchstabe f,

in Erwägung nachstehender Gründe:

(1) Durch die Verordnung (EG) Nr. 1177/2003 entstand ein gemeinsamer Rahmen für die systematische Erstellung europäischer Statistiken über Einkommen und Lebensbedingungen (EU-SILC), die vergleichbare und aktuelle Querschnitt- und Längsschnittdaten über Einkommen sowie über den Umfang und die Zusammensetzung von Armut und sozialer Ausgrenzung auf nationaler und auf europäischer Ebene umfassen.

(2) Gemäß Artikel 15 Absatz 2 Buchstabe f der Verordnung (EG) Nr. 1177/2003 sind Durchführungsmaßnahmen bezüglich des Verzeichnisses der jährlich in die Querschnittkomponente von EU-SILC aufzunehmenden sekundären Zielgebiete und -variablen erforderlich. Das Verzeichnis der sekundären Zielvariablen für das Modul „Materielle Deprivation" für das Jahr 2014 sollte mit den entsprechenden Identifikatoren der Variablen festgelegt werden.

(3) Die in dieser Verordnung vorgesehenen Maßnahmen stehen im Einklang mit der Stellungnahme des Ausschusses für das Europäische Statistische System —

HAT FOLGENDE VERORDNUNG ERLASSEN:

Artikel 1

Das Verzeichnis der sekundären Zielvariablen und die Identifikatoren der Variablen für das in die Querschnittkomponente der europäischen Statistik über Einkommen und Lebensbedingungen (EU-SILC) aufzunehmende Modul „Materielle Deprivation" für 2014 sind im Anhang aufgeführt.

Artikel 2

Diese Verordnung tritt am zwanzigsten Tag nach ihrer Veröffentlichung im *Amtsblatt der Europäischen Union* in Kraft.

Diese Verordnung ist in allen ihren Teilen verbindlich und gilt unmittelbar in jedem Mitgliedstaat.

Brüssel, den 7. Februar 2013

Für die Kommission
Der Präsident
José Manuel BARROSO

[1] ABl. L 165 vom 3.7.2003, S. 1.

ANHANG

Für die Zwecke dieser Verordnung werden Einheiten, Datenerhebungsmodus und Bezugszeitraum wie folgt definiert:

1. **Einheiten**

Die Zielvariablen beziehen sich auf verschiedene Arten von Einheiten:

Die Variable für die finanzielle Belastung bezieht sich auf die Haushaltsebene und auf den gesamten Haushalt.

Daten zu Grundbedürfnissen, Freizeitbeschäftigungen und sozialen Aktivitäten sowie zu Gebrauchsgütern und Mobilität in der Kategorie „Erwachsene" sind für die einzelnen Mitglieder des Haushalts zu liefern oder, falls zutreffend, für alle ausgewählten Auskunftgebenden im Alter ab 16 Jahren.

Abgesehen von den beiden Variablen zu Bildungsbedürfnissen, die nur Schulkinder betreffen, beziehen sich alle kinderbezogenen Variablen auf sämtliche Haushaltsmitglieder zwischen 1 und 15 Jahren. Die entsprechenden Fragen sind vom Auskunftgebenden des Haushalts für die gesamte Gruppe der Kinder zu beantworten. Falls wenigstens eines der Kinder den fraglichen Gegenstand nicht besitzt, so wird angenommen, dass alle Kinder des Haushalts diesen Gegenstand nicht besitzen.

Unter Alter ist das Alter bei Ablauf des Einkommensbezugszeitraums zu verstehen.

2. **Datenerhebungsmodus**

Der Datenerhebungsmodus für Variablen auf Haushaltsebene ist die persönliche Befragung des Auskunftgebenden des Haushalts.

Der Datenerhebungsmodus für alle Variablen, die bei den einzelnen Haushaltsmitgliedern erhoben werden, ist die persönliche Befragung der jeweiligen Haushaltsmitglieder im Alter ab 16 Jahren oder, falls zutreffend, der ausgewählten Auskunftgebenden.

Der Datenerhebungsmodus für Variablen, die Kinder betreffen, ist die persönliche Befragung des Auskunftgebenden des Haushalts.

Aufgrund der Art der zu erhebenden Informationen sind nur persönliche Befragungen zulässig (ausnahmsweise Proxy-Interviews, wenn die zu befragenden Personen vorübergehend abwesend oder nicht in der Lage sind zu antworten).

3. **Bezugszeitraum**

Der Bezugszeitraum für alle Zielvariablen ist die Situation zum Zeitpunkt der Befragung.

4. **Datenübermittlung**

Die sekundären Zielvariablen sollten der Kommission (Eurostat) in der Datei für Haushaltsdaten (H-Datei) und in der persönlichen Datei (P-Datei) nach den primären Zielvariablen übermittelt werden.

MODUL 2014 — MATERIELLE DEPRIVATION BEREICHE UND VERZEICHNIS DER ZIELVARIABLEN

Identifikator der Variable	Werte	Zielvariable
Haushaltsgegenstände — Fragen auf Haushaltsebene		
Finanzielle Belastung		
HD080		**Ersetzen abgewohnter Möbel** (*)
	1	Ja
	2	Nein (Haushalt kann es sich nicht leisten)
	3	Nein (anderer Grund)
HD080_F	*1*	Ausgefüllt
	– 1	Fehlt
Persönliche Gegenstände — Fragen auf persönlicher Ebene (Personen ab 16 Jahren)		
Grundbedürfnisse		
PD020		**Ersetzen abgetragener Kleidungsstücke durch einige neue (nicht gebrauchte)** (*)
	1	Ja

Identifikator der Variable	Werte	Zielvariable
	2	Nein (kann es sich nicht leisten)
	3	Nein (anderer Grund)
PD020_F	*1*	Ausgefüllt
	– 1	Fehlt
	– 3	Nicht ausgewählte Auskunftsperson
PD030		**Zwei Paar passende Schuhe (einschließlich eines Allwetterpaars)** (*)
	1	Ja
	2	Nein (kann es sich nicht leisten)
	3	Nein (anderer Grund)
PD030_F	*1*	Ausgefüllt
	– 1	Fehlt
	– 3	Nicht ausgewählte Auskunftsperson
Freizeitbeschäftigungen und soziale Aktivitäten		
PD050		**Geht wenigstens einmal im Monat mit Freunden/Familienmitgliedern (Verwandten) essen oder etwas trinken** (*)
	1	Ja
	2	Nein (kann es sich nicht leisten)
	3	Nein (anderer Grund)
PD050_F	*1*	Ausgefüllt
	– 1	Fehlt
	– 3	Nicht ausgewählte Auskunftsperson
PD060		**Geht regelmäßig einer Freizeitbeschäftigung nach** (*)
	1	Ja
	2	Nein (kann es sich nicht leisten)
	3	Nein (anderer Grund)
PD060_F	*1*	Ausgefüllt
	– 1	Fehlt
	– 3	Nicht ausgewählte Auskunftsperson
PD070		**Gibt wöchentlich einen kleinen Betrag für sich selbst aus** (*)
	1	Ja
	2	Nein (kann es sich nicht leisten)
	3	Nein (anderer Grund)
PD070_F	*1*	Ausgefüllt
	– 1	Fehlt
	– 3	Nicht ausgewählte Auskunftsperson
Gebrauchsgüter		
PD080		**Internetanschluss für private Nutzung zu Hause** (*)
	1	Ja
	2	Nein (kann es sich nicht leisten)
	3	Nein (anderer Grund)

Identifikator der Variable	Werte	Zielvariable
PD080_F	*1*	Ausgefüllt
	– 1	Fehlt
	– 3	Nicht ausgewählte Auskunftsperson
Mobilität		
PD090		**Regelmäßige Nutzung öffentlicher Verkehrsmittel**
	1	Ja
	2	Nein (Fahrkarte zu teuer)
	3	Nein (Haltestelle zu weit weg)
	4	Nein (Zugang erschwert)
	5	Nein (private Beförderung)
	6	Nein (anderer Grund)
PD090_F	*1*	Ausgefüllt
	– 1	Fehlt
	– 3	Nicht ausgewählte Auskunftsperson
Gegenstände für Kinder — Fragen auf Haushaltsebene		
Grundbedürfnisse		
HD100		**Einige neue (nicht gebrauchte) Kleidungsstücke**
	1	Ja
	2	Nein (Haushalt kann es sich nicht leisten)
	3	Nein (anderer Grund)
HD100_F	*1*	Ausgefüllt
	– 1	Fehlt
	– 2	Entfällt (keine Kinder zwischen 1 und 15 Jahren)
HD110		**Zwei Paar passende Schuhe (einschließlich eines Allwetterpaars)**
	1	Ja
	2	Nein (Haushalt kann es sich nicht leisten)
	3	Nein (anderer Grund)
HD110_F	*1*	Ausgefüllt
	– 1	Fehlt
	– 2	Entfällt (keine Kinder zwischen 1 und 15 Jahren)
HD120		**Einmal täglich Obst und Gemüse**
	1	Ja
	2	Nein (Haushalt kann es sich nicht leisten)
	3	Nein (anderer Grund)
HD120_F	*1*	Ausgefüllt
	– 1	Fehlt
	– 2	Entfällt (keine Kinder zwischen 1 und 15 Jahren)

Identifikator der Variable	Werte	Zielvariable
HD140		**Eine Mahlzeit mit Fleisch, Huhn oder Fisch oder gleichwertiger vegetarischer Zutat wenigstens einmal täglich**
	1	Ja
	2	Nein (Haushalt kann es sich nicht leisten)
	3	Nein (anderer Grund)
HD140_F	*1*	Ausgefüllt
	– 1	Fehlt
	– 2	Entfällt (keine Kinder zwischen 1 und 15 Jahren)
Bildungs- oder Freizeitbedürfnisse		
HD150		**Altersgerechte Bücher im Haus**
	1	Ja
	2	Nein (Haushalt kann es sich nicht leisten)
	3	Nein (anderer Grund)
HD150_F	*1*	Ausgefüllt
	– 1	Fehlt
	– 2	Entfällt (keine Kinder zwischen 1 und 15 Jahren)
HD160		**Spielzeug für draußen**
	1	Ja
	2	Nein (Haushalt kann es sich nicht leisten)
	3	Nein (anderer Grund)
HD160_F	*1*	Ausgefüllt
	– 1	Fehlt
	– 2	Entfällt (keine Kinder zwischen 1 und 15 Jahren)
HD170		**Spielzeug für drinnen**
	1	Ja
	2	Nein (Haushalt kann es sich nicht leisten)
	3	Nein (anderer Grund)
HD170_F	*1*	Ausgefüllt
	– 1	Fehlt
	– 2	Entfällt (keine Kinder zwischen 1 und 15 Jahren)
HD180		**Regelmäßige Freizeitbeschäftigung**
	1	Ja
	2	Nein (Haushalt kann es sich nicht leisten)
	3	Nein (anderer Grund)
HD180_F	*1*	Ausgefüllt
	– 1	Fehlt
	– 2	Entfällt (keine Kinder zwischen 1 und 15 Jahren)

Identifikator der Variable	Werte	Zielvariable
HD190		**Feiern zu besonderen Anlässen**
	1	Ja
	2	Nein (Haushalt kann es sich nicht leisten)
	3	Nein (anderer Grund)
HD190_F	*1*	Ausgefüllt
	– 1	Fehlt
	– 2	Entfällt (keine Kinder zwischen 1 und 15 Jahren)
HD200		**Gelegentliche Einladungen an Freunde zum Spielen oder Essen**
	1	Ja
	2	Nein (Haushalt kann es sich nicht leisten)
	3	Nein (anderer Grund)
HD200_F	*1*	Ausgefüllt
	– 1	Fehlt
	– 2	Entfällt (keine Kinder zwischen 1 und 15 Jahren)
HD210		**Teilnahme an Schulausflügen und -veranstaltungen, die Geld kosten**
	1	Ja
	2	Nein (Haushalt kann es sich nicht leisten)
	3	Nein (anderer Grund)
HD210_F	*1*	Ausgefüllt
	– 1	Fehlt
	– 2	Entfällt (keine Kinder zwischen 1 und 15 Jahren)
	– 4	Entfällt (keine Schulkinder)
HD220		**Geeigneter Platz zum Lernen oder Hausaufgabenmachen**
	1	Ja
	2	Nein
HD220_F	*1*	Ausgefüllt
	– 1	Fehlt
	– 2	Entfällt (keine Kinder zwischen 1 und 15 Jahren)
	– 4	Entfällt (keine Schulkinder)
HD240		**Wenigstens eine einwöchige Urlaubsreise pro Jahr**
	1	Ja
	2	Nein (Haushalt kann es sich nicht leisten)
	3	Nein (anderer Grund)
HD240_F	*1*	Ausgefüllt
	– 1	Fehlt
	– 2	Entfällt (keine Kinder zwischen 1 und 15 Jahren)

(*) Zusätzlich zur verpflichtenden Übermittlung für das Bezugsjahr 2014 können Daten zu dieser Variablen für das Bezugsjahr 2013 auf freiwilliger Basis erhoben werden.